

30

友良

三月號
三十六期

THE YOUNG
COMPANION
No. 36
March, 1929

上海友良圖書印刷有限公司發行



快 北平丁香社表
樂 演「快樂的春
的 天」歌舞中的
春 燕子與蝴蝶。
天 (宗惟廣攝)

良友

己巳春

無庸



卷頭語

春天之所以可愛，因為有生氣；好比小孩子生氣勃勃，也就最得人愛。

人的年歲長了，生命力漸弱而終於消失，尤其可惜的 年未老而心先老，人未死而無生氣。這不是胡說的話，你看多少事業辦到的位置時候，便以老資格自居而不求改進；多少年富力強的男女，走起路來垂頭彎背。

本雜誌的英文名是 Young Companion，原本 Companion 便是「良友」，而且內容老幼咸宜，重更無欺的，那麼多個 Young（少年）字，反覺略有帶穉氣。這見解原是不錯，但我們現在仍不把 Young 字除去，因為我們策勵自己生長，不以幼稚為可恥，尤不以老為可誇。

天天求一點小進步，愈老愈有生氣，保持青春的佳景，這本雜誌與讀者共勉之。

——編者



本期目錄

快樂的春天——李無庸題「良友」——卷頭語

本期目錄

福建美術展覽會出品之一

美術攝影

施德之及所藏名磁

國民黨第三次全國代表大會

總理逝世四週紀念

黃花崗七十二烈士墓

執監就職及其他

教育與軍事

三一八慘殺紀念

各地時事

南開學校創辦人嚴範孫逝世

酣睡中——梁得所譯

福煦將軍逝世

歐美時裝

無線電傳畫之實用

詩畫——陳樹人經亨頤

體育界

戲劇界

芸明的眼睛——張乙斐

介紹聞人

婦女界

北平天文陳列館展覽

歷史的陳蹟

營外——王森方

兒童之頁

生命無處不在

近世十大名人畫傳(其十)

漫畫——中國第一畫社

廣西科學考察之一瞥

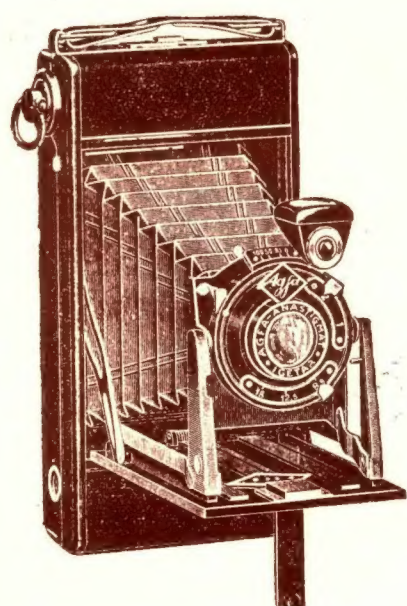
編輯餘談

九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 廿一 廿二 廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 卅一 卅二 卅三 卅四 卅五 卅六 卅七 卅八 卅九

必利

最新式廉美

的卷片鏡箱



BILLY
The Small
Pocket Camera

矮克發

上海四川路六十八號

各埠 照相 材料 店號 均有 出售 說明 書函 索附 郵四 分即 奉



家 一

Art Exhibit of Fukien
"One Family"
by Liu Shung-ho

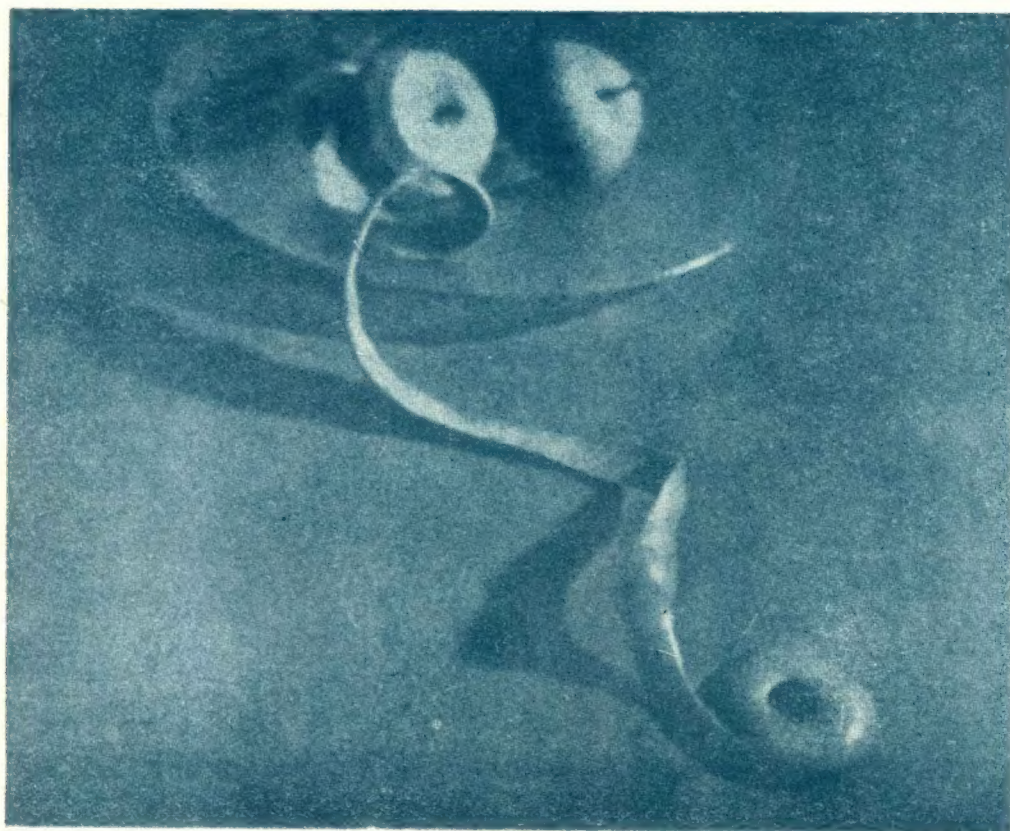
筆和崇劉

一之品出會覽展術美建福



Breeze
攝父元

By Yuen Fu
影樹光波



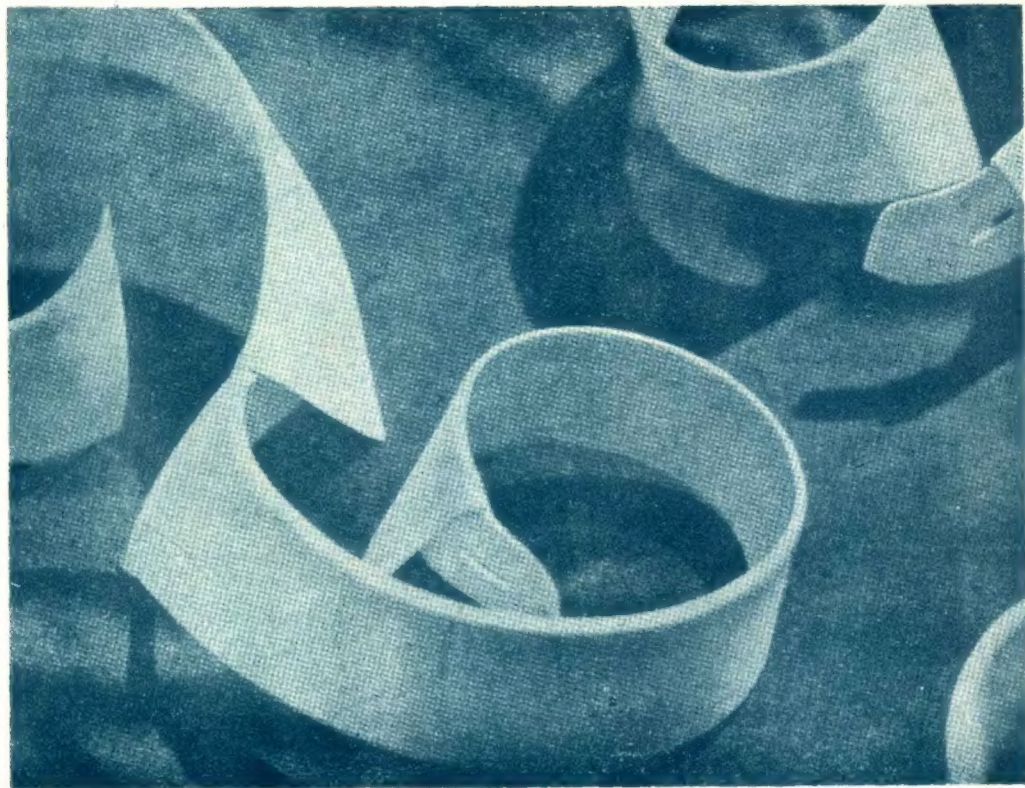
Fruit Plate
(國美) 攝都昇

by T. K. Shindo
(一之作傑影攝界世) 盤菓



攝英黃
"Strength"

力
By Wang Ying



(大拿加) 攝斐加墨 (一之作傑影攝界世) 領 硬
"Collars" by Bruce Metcalfe



磁名軒月古
二各記游西及記廟西繪框開四寸四高



簍脂軒月古隆乾
彩五地白左紅瑚珊右寸二高

施德之

分部一之品磁藏珍其及
COLLECTIONS

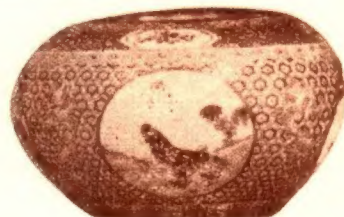
From Shee Ta-chi's who is standing beside
the 5 ft. and a half tall porcelain lion



影近之德施家藏收玩古
大爲以獅寸尺高獅彩素左（其
）最此子磁五五子磁三爲



磁名軒月古
圖四義節孝忠繪地黃蛋寸六高



缸鷄軒月古
彩五地黃淡框開四寸二高



(攝開王) 影攝幕開會大表代國全次三第黨民國
Third National Congress of the Kuomintang Officially Inaugurated at Nanking



(左) 三全大會開幕
讀遺囑時攝影



(右) 三全大會
會場全景。



設陳之內場議會會大全三
Some interior scenes of the auditorium of the Central Military Academy where the meetings of the Kuomintang Congress were held



(攝英黃) 衆羣之仰瞻及墓陵山中之日念紀週四世逝理總
The scene of the Sun Mausoleum where people came pouring in to pay homage to the late Leader of the Kuomintang upon the 4th Anniversary of his death



之理總念紀津天

紀四逝總
念週世理

(節樹植即亦日二十月三)

FOURTH ANNIV-
ERSARY OF THE
DEATH OF DR.
SUN YAT-SEN



紀念日中央黨部之前門 (黃英攝)

The entrance to the Party Headquarters at Nanking

天津中山公園中之
紀念亭 (鼎章攝)



At Chungshan Garden, Tientsin

廿五師師長李達
生植樹 (鼎章攝)

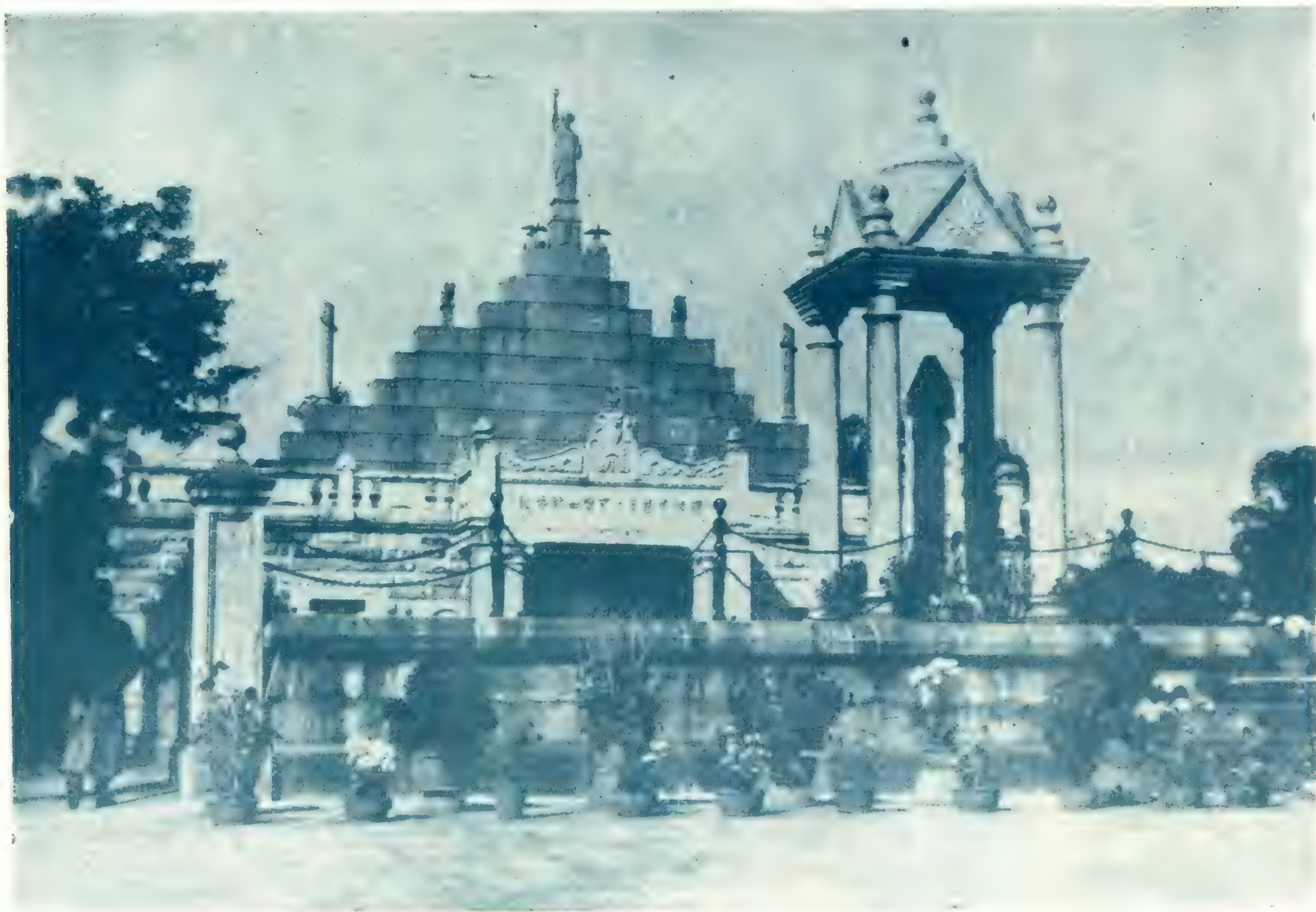


An officer takes up a shovel

天津警備司令傅作
義植樹攝影
(鼎章攝)



Garrison Commander Fu Tso-yl of Tientsin plants a tree on Arbor Day



廣州黃崗七十二烈士之墓
（王亭小攝）

總理逝世紀念中央黨部之公祭禮
（黃英攝）

Above, the Tomb of the 72 Heroes of Canton, who gave their lives in the Chinese Revolution; right, Chungshan Garden, Tientsin, named after Dr. Sun Yat-sen; left, ceremony being observed on the anniversary of Dr. Sun's death at Party Head-quarters; below, tree planting on Arbor Day.



中山公園（鼎章攝）



南京紫金山總理陵墓前學生植樹之情形
（尙其照攝）



上海中西女塾學生植樹
（朱家麟攝）



上海之植樹場（朱家麟攝）



(攝開王)

影留職就員委監執央中黨民國

事時地各

NEWS TOPICS

Top, the Inauguration of the Central Executive Committee of the Kuomintang; Center, meeting of the Executive Committee of the Shanghai Kuomintang branch; bottom left, officers on a trip to Shantung. right, popular education movement parades at Peiping



(攝開王)

影合員委行執時會開部黨市別特海上



山東鄒縣之國軍軍官游蹤

(生庭攝)



北平平民教育運動大巡行

(宗惟廣攝)

良友公司出版新書

孫陵畫冊

總理陵寢建築始末照片四十餘幅 爲奉安大典聲中最有價值之刊物。定價大洋二角。

古玩

陳大慈著

此書係以趣味爲中心之考古文字，內有「孔明怕老婆考證」等數十篇。大洋四角。

文藝論集

田漢著，分上下二冊，每冊大洋五角。

銀色的夢

田漢著，電影雜感。文筆美妙。定價大洋四角。

紫羅蘭歌舞集

歌舞家紫羅蘭女士麗影數十幅，姿態萬千，銅版紙兩色套印。定價大洋一元。

著名歌曲

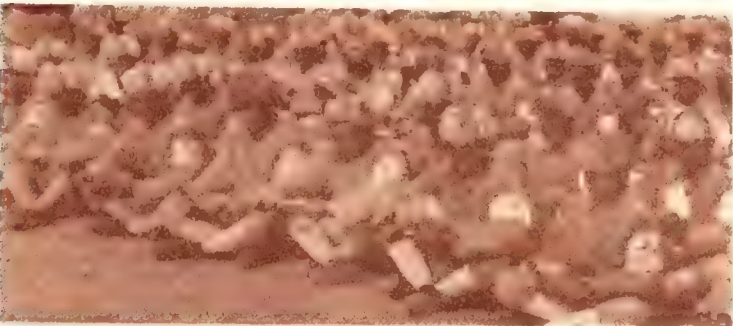
五線譜，梁琛譯歌，所選皆傑作，歌目見本期第廿九頁。每種大洋二角。



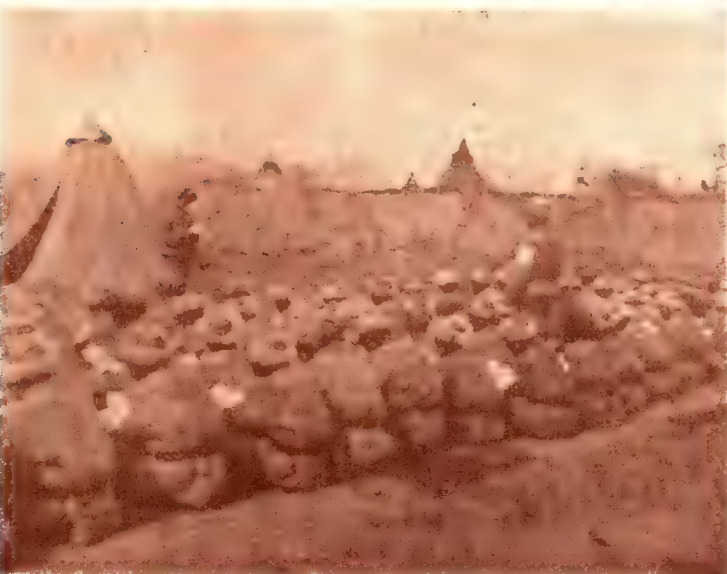
習實擊射之時練訓場操在育教事軍之校學美集門廈
Cadets of Tsi-Mei Military Academy of Amoy practising. Below, cadets charging



形情之攻進伸延習演地實外野在隊勇義校學美集



書讀日每隊軍省北河



河北省軍隊教育中師生對答之情形

事軍與育教

SOLDIERY AND LEARNING

Below left, soldiers of Hopeh province studying to learn; right, their daily toil; bottom left a soldier stands up to answer questions



律紀失而遊閒因免力勞於勤士兵練訓時事戰無

LIU KIPPAUL ARCHITECT

Designer for
Bank, Hotel, Theatre
School & College
All Sorts of Buildings
for particulars
Apply at
Hangchow—46 Pinghai Road
Shanghai—632 S. Wenhau Li
Harden Road.
Hongkong—King Chong
9 W. Wyndham St.

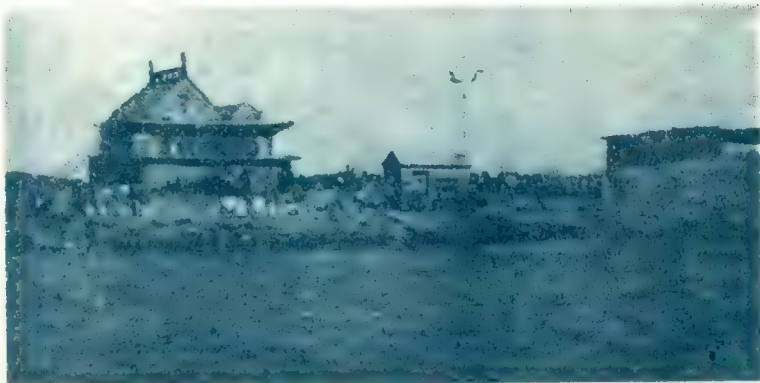
本建築師承辦各埠銀行，旅社，戲院，學校，公司等各項美術建築之設計及監造。近來多蒙海內外人士委託，至為感荷，恐遠道未能週知，特將通訊處開列如左：

事務所
杭州，平海路四十六號
上海，哈同路民厚里六三二號
香港，文咸西街九號敬昌號

師 築 建
劉 堅 溥
事 啟



燕京大學學生軍參加烈士安葬禮 (林悅明攝)



(攝地光晶) 場會會念紀週三案慘八一三平北
Ceremoney Halls

THE 18th of March, 3 years ago, Gen. Tuan Chi-sui was held responsible for his guards who killed many who took part in the demonstration parade protesting against militarism and imperialism.

念紀八一三

三年前三月十八日，北平學生為反對軍閥與帝國主義勾結，進行示威，被段琪瑞執政之衛隊慘殺，死傷甚衆。



Ceremoney officials

三一八烈士墓之籌備委員 (林明悅攝)



Burial 墓安士入柩靈士烈

(右)三一八烈士靈柩抬赴圓明園墳場時攝影 (林悅明攝)



On the way to burial ground

成功

保證

術眠催

教授

通信

催眠術效能

祛除煩惱憂鬱 慰藉失意傷情
戒絕煙酒賭博 治療奇難雜症
改造子弟品性 教化學生愚蒙
振奮頑唐柔儒 導誘聽信服從
偵探秘密重案 審判底蘊不明
抵抗陰謀仇害 駕馭險狼凶頑
破除迷信見解 涵養無畏精神

催眠術應用於遊戲

停脈假死 透視圓光 幻狐幻鬼
會見亡魂 臥遊世界 身首分飛
水成美酒 土化黃金 人變禽獸
無索捆綁 一羽千斤 令人思慕
硬體架橋 針刺不痛 縮地談心
(催眠術範圍極廣不勝舉述)

催眠術，非魔術，非邪術，是把人們的心靈活用起來的學術。無論何人，一經本會指導，有三十小時以上時間訓練，可成功於催眠術全科。本會為最早提倡催眠學術機關，成績信用幸無慚愧，會中設有實習及函授二部，凡住在郵政可通之地即可通信習學，備有章程刊物，函索即送。

上海海甯路二十五號洋房

中國心靈研究會啓

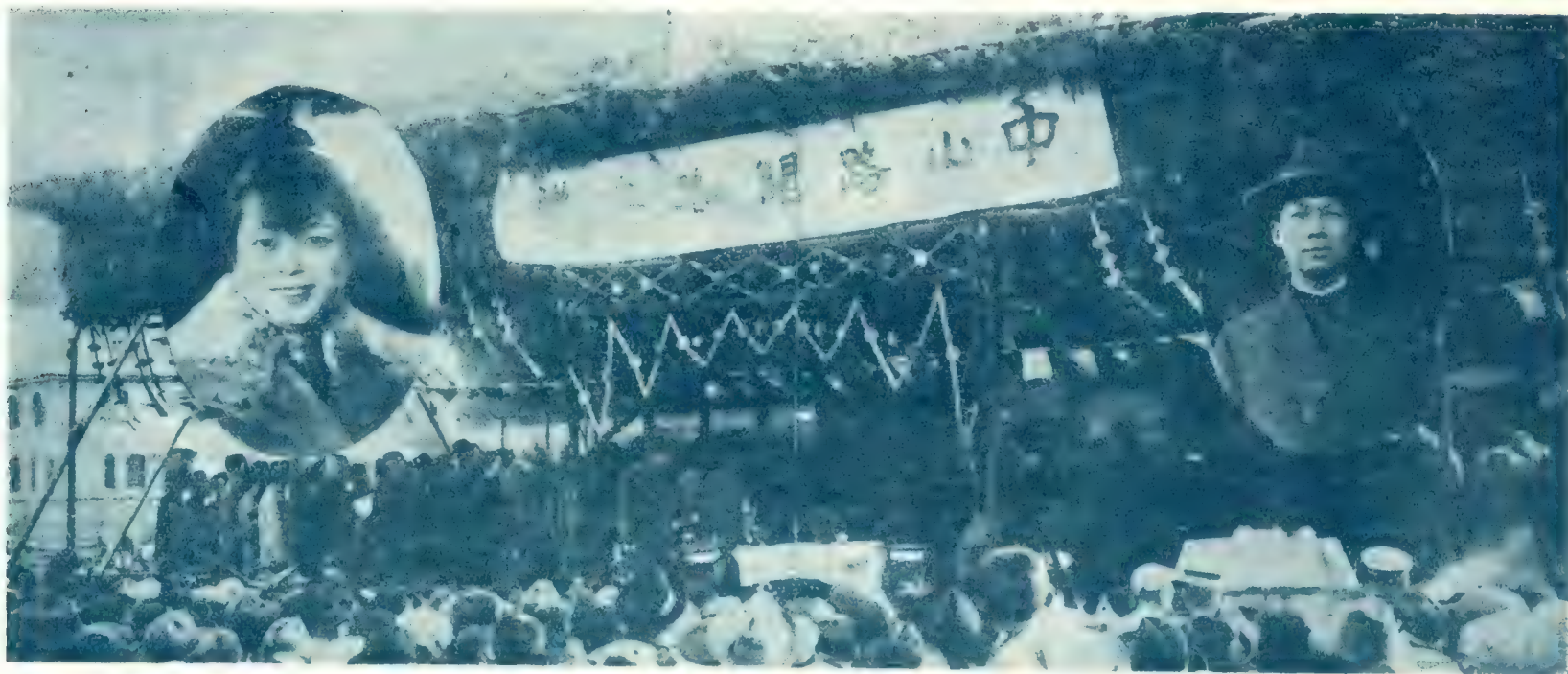
Chinese Institute of Mentalism

25A Haining Road

P. O. Box 841

Shanghai China

外埠來信要有洋文地址方能答覆



(攝 華 中)

禮 典 路 開 路 山 中 京 南

士 女 貞 淑 許 人 夫 文 紀 劉 之 禮 路 開 行 舉 爲 左 文 紀 劉 長 市 京 南 爲 角 上 右



北 平 國 貨 展 覽 會

(張 建 文 攝)

Above, CHUNGSHAN ROAD formally opened by the wife (left insert) of Mayor Liu Chi-wen (right insert) of Nanking. Left, a view of the Peiping Native Product Exposition; below, a night scene of the Hankow Native Product Exposition.

(攝 照 威 余) 景 夜 場 會 會 覽 展 貨 國 口 漢



新到大帮運動用品

零售批發 格外從廉

爪士羽球 每只 五角
每打 四元八角

"JAQUE" Badminton Shuttlecock

\$4.80 per doz 50¢ each

天馬乒乓球 每只 壹角五分
每打 壹元壹角

"TENA" Table Tennis Ball

\$1.10 per doz 15¢ each

羽球拍 每只自壹元五至八元

Shuttlecock Racket \$1.50 to \$8.00

種類繁多 不及備載

總代理的英文週報

密勒氏評論週報

每冊三角五分
外埠郵費四占

國民政府顧問

密勒氏創辦

批評時事

言論公正

China Weekly Review 35¢ copy

Sole Agent in Straits Settlement

革命史的巨著

中華民國開國前革命史

馮自由著

每冊減沽 二元

辛亥武昌起義以前革命運動種種經過詳
不詳載可作正史讀

全書用銅版紙精印 插圖五十餘幅

新印雜誌目錄函索即寄

MAY MAY COMPANY

367, North Bridge Road.

G. P. O. Box 379,

SINGAPORE

新加坡 小坡大馬路
總郵局信箱三七九號

美美圖書公司



學大洋北之燬焚火失

天津北洋大學開辦至今二十一年，工科設備之完善，在我國首屈一指。最近失火被焚，誠科學界莫大損失。
(張建文)



蹟殘後學大洋北

Above and below, damage done to the Peiyang College at Tientsin, after its recent great fire. The College is one of the oldest and best-equipped institutions in the country



燒焚之車力人州杭

杭州自有公共汽車後，人力車營業大受影響，人力車夫生活難以維持，乃舉行大罷工，並焚燒車輛，經黨部及政府調停，工潮已解決。



中湖西投推車汽共公將會工車力人州杭

Above, the consumption of rishas at Hangchow; afterward the rishas coolies dumped some of the taxicabs of the city into the West Lake as a protest below



用此牙膏刷牙牙齒潔白口味清香常用能保護牙齒堅固牙根可免牙痛牙腐牙毒等患洵屬牙膏中獨一無二刷牙佳品也

每筒洋七角每打洋七元正

各埠藥房均有出售

上海江西路七十一號
兜安氏西藥公司白



The Nankai Colleg, Tientsin

景 校 學 大 開 南 津 天



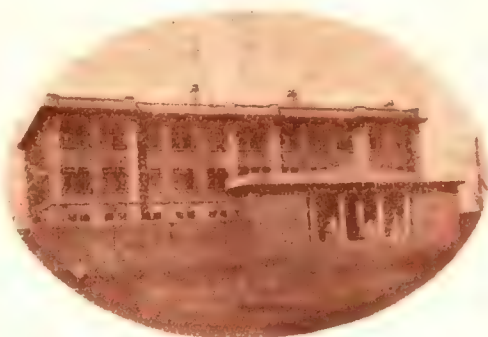
天 津 耆 紳 嚴 範 孫 遺 像

Founder of the Nankai College, Mr. Yen Fan-sun who recently died at T'ientsin

人 辦 創 校 學 開 南
世 逝 生 先 孫 範 嚴

(攝 館 相 照 章 鼎)

YEN FAN-SUN



校 學 中 開 南 津 天

Left Mr. Yen's last written poem at the hour of his lingering death; above, Middle School of the Nankai College; right, the Girls School

校 學 女 開 南 (右)

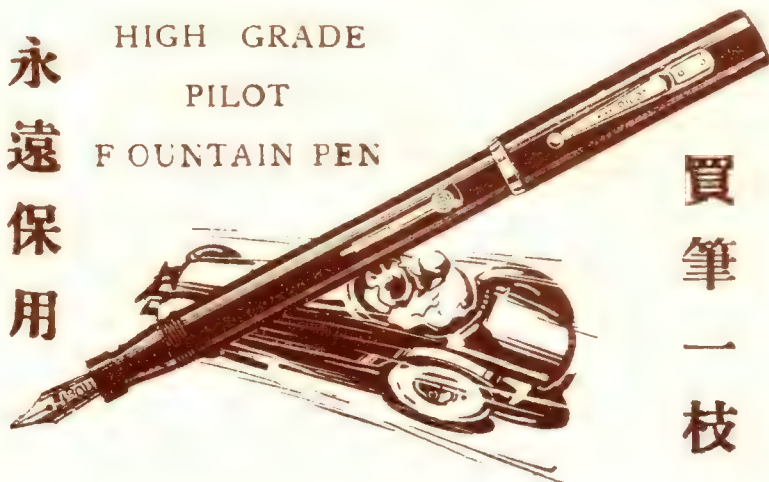


病 危 時 所 作 之 自 輓 詩

病 危 時 所 作 之 自 輓 詩
小 時 志 趣 遠 塵 尹 彭 於 天 年 少 大 而 向 道 志 愈
壯 彼 者 誰 知 白 髮 危 殆 人 笑 者 莫 為 知 德 休 休
予 生 於 世 既 是 幸 矣 人 之 福 祿 豈 能 必 然 乎 哉
吾 幸 得 識 臨 江 此 長 祥 德 仙 仙 大 亦 相 符 矣 不 記
嚴 範 孫 謹 識

永 遠 保 用

HIGH GRADE
PILOT
FOUNTAIN PEN



買 筆 一 枝

本公司的自來墨水筆，與眾不同，其筆尖，書寫流利，如賽跑汽車一樣的輕率，一樣的靈敏，且筆身全部式樣，玲瓏奪目，光雅宜人，永遠保用，免費修理，尤為本公司之特色，外埠函購，無任歡迎，各大書局及大商店均有代售。

拜羅德自來墨水筆公司

總公司在
上海北四川路金號
(郵箱)一一六七號
(電話)四二一四三號

酣睡中

梁得所譯

△△△

大衛孫一向沒有什麼事情足以記述。直到他二十歲那年，奉叔父命由家鄉起行往波士頓去。他叔父在波士頓開着一間小雜貨店，叫他去幫忙。他生長于紐威斯麥鄉間，自小受過普通教育，而且在几爾曼頓學院念過一年書。

由一個夏天的早晨直到靠近正午時分，他一路步行着，漸漸覺得疲倦和酷熱，決意休息一會來等載客的馬車。湊巧路邊不遠有一顆楓樹，綠蔭之下更有水珠閃爍的小泉，這都彷彿專為他而設備的。不管泉水是否的女，他用乾渴的嘴唇去親吻她，然後躺在泉邊，把頭在那花紋棉布巾包着幾件衫褲的包袱上。太陽的光芒射地不到他，路上因昨天下過雨所以未有塵埃飛揚，青草湧熱擁給青年人睡得更比裘毛的牀鋪還要舒服。泉水潺潺的事着，樹枝在他頭上青天之下搖擺。朦朧輕夢所在的深濃的睡意，侵進他的意識境域中。然而現在要講情，是在他夢想以外的事情。

當他在樹蔭裏酣睡的時候，許多醒着的人們乘車騎馬或步行的在路上來往。過路的人們有些匆忙得很，眼睛不向左右望，自然不知道他睡在那裏；有些看他一眼而不暇注意；有些笑他這麼酣睡；更有好些心裏暗暗地猜疑他，鄙視他。一個中年的寡婦瞧着他，見左右沒有別人，便跑前幾步，自言自語地讚這少年的睡態真銷魂。一個節制會的宣講員見他，當作演講的好材料，可以做爛醉者的舉例。然而對於大衛孫，一切貶責，讚美，嬉笑，鄙視，或不睬，通通不過一件事——其實簡直完

全無事。

他睡了不久，一輛用兩匹駿馬拉着的棕色車子，慢慢地駛到離他睡處不遠，車轆鬆了，車輪忽然脫出來。

這點損壞是很輕微的，却也使坐在車內的老年商人夫婦倆吃一驚。當車夫和僕人修理車輪的時候，商人夫婦倆跑到楓樹下遮陰，無意中發見清泉和泉邊睡着的大衛孫。老人不想驚醒他，脚步特別輕；他的妻也很常心不使她的絲綢衣服絆纏作響。倘若不然，恐怕大衛孫會醒起來了。

「你看他睡得多麼滋味！」老人說，「他的呼吸多麼深而自然，這樣的睡眠，倘若不是服安眠劑而得的，就實在比我入息之一半更為可貴，因為能够這樣的自然是健康而無憂慮的人啊。」

「他年紀很輕。」婦人說，「我們這樣的年紀無論睡着或醒着都比不上他的了。」

夫婦倆對這不識的青年，愈看愈有興趣。看他所睡的地方，彷彿是一間私人臥房；綠葉垂蔭，彷彿錦繡的帷幔覆蓋着。偶見有一點陽光穿過枝縫射到他的臉上，婦人便把樹枝稍為曲折遮掉那光線。做了這小小的慈愛之後，她覺得自己彷彿是他母親一般。

「恐怕上天特安排他在這裏，」婦人低聲對她丈夫說，「而且當我們不滿意現在過繼兒子的時候，上天特意引我們發見他能。據我看來，他簡直有點像我們從前的亨利。我們叫醒他好吧？」

「叫醒他做什麼？」老人猶豫不決地說，「這少年人品如何我們一點不知道。」

「看他那老實的面貌！」她仍舊繼續而誠懇地說，

「看他坦然安睡的態度！」

當這兩個人耳語的時候，大衛孫的心裏沒有覺得特別

快，他的呼吸如常，臉容也半點沒有改變。然而人生的幸運垂近了他，打算賜他大堆黃金。因為老年的富商兒子已死，沒有後嗣，接收了一個疏遠族人的兒子做繼承人；只是那孩子壞得很，老人夫婦都不滿意。在這種情形之下的人，往往會做出些比幻術還要希奇的事，即如叫醒一個貧窮的少年起來享受富貴的快樂，實在是易如反掌的。

「真的不要叫醒他嗎？」婦人用央勸的口吻再說。

「老爺，車子預備好了。」僕人從後頭來說。

他們倆也就離開那裏回到車上。老人坐在車廂裏，默默無言地籌思營業計劃。同時，大衛孫仍在草地上酣睡着。

馬車去了不上一兩英里，有一個美麗的少女來到，她半走半跳的腳步彷彿表露她的一顆心兒在她胸脯裏面跳舞着。大概因這神活潑輕快的走動，致大令腿上的，說出來有礙嗎？——襪帶脫下來了。她覺着絲帶，大概是絲的吧！鬆脫，便走到路旁樹蔭裏拉起裙子想把結好，無意中發見一個少年睡在泉邊。她一看見，覺得自己彷彿闖進男子臥室裏，而且是為原故而來，於是羞得

西美術大綱 定價 五元

梁得所編譯

研究美術之書籍，以文畫兼重為妙；此即本書之特色。內容搜羅古今傑作三百餘幅

，用銅版及三色版精印。文字十餘萬言，

雙眼像玫瑰花一般鮮紅，想輕輕脚步走開。可是她看見一隻危險的東西來近少年那裏，一隻蜜蜂飛近他頭上——噓，噓，噓——時遠時近，最後似乎要站下他的眼皮。純潔而天真的少女，很替他着急，忙用巾子把那蜜蜂趕走，這是一幅多麼美妙的圖畫啊！少女做完這善舉之後，呼吸微微喘促，臉兒仍舊鮮紅着，她偷偷地看那陌生的少年。啊，她爲了這年少，與空中的一匹蛟龍大戰一場的哩！

「他長得真好看！」她心裏想着，臉兒更紅了。

這樣的奇遇，大衛孫怎能絕不經意？至少，臉上也應該表出些感激和歡迎的微笑吧？照自古美談佳話說來，他們倘有天賜的緣分，現在他們的雙影同現於泉水中，倘若彼此離開，這兩個可愛的影子恐怕一生一世不會再聚在一起了啊！

「他睡得這麼酣熟！」她自言自語地說。

她終於離他而去，可是脚步沒有來時那麼輕快。

原來那女子的父親是左近鄉間一個勤儉致富的農人，膝下只有一個愛女。假如大衛孫是他們的鄰居而與她相熟的話，她父親勢必請他助理事務，而將來成爲佳婿也是一件意中事。幸福——人生最大的幸福——又臨近大衛孫幸福之神的衣裳觸到他的身上了，然而他一點也不知道。

少女走了不遠，接着有兩個漢子來到。他們面色煞黑，帽子歪斜地罩着眉端，衣服襤褸而赴赴然很有兇氣。這是兩個無賴，他們的生活就是終日享用魔鬼的賜與。現在，一路打算去做他們的勾當，先跑到楓樹下用撲克牌賭輸贏，來定下次分贓的厚薄。跑到樹下一眼看見大衛孫睡在池邊，其中一個無賴便低聲對他的夥伴說：

「喂——你看見他頭枕着的包袱嗎？」

第二個無賴點點頭，斜視一下丟個眼風。

「我和你輸一瓶白蘭地，」第一個又說，「我猜度他包袱裏有錢銀和貴重東西；如果包袱裏沒有，我們就搜他的褲袋。」

「倘若他醒起來怎麼辦呢？」第二個說。

他夥伴拉開衫襟，指指刀柄，點點頭。

「不錯。」第二個說。

兩個匪類走近那睡着的大衛孫面前，一個把利刀對準他的胸膛，其他那個預備動手拿他的包袱。兩副鬼鼠而兇獍的面孔，簡直惡魔一般可怕；就是他們自己倘若留心看看泉水裏的反影，也會吃驚吧。然而大衛孫仍舊安恬地睡着，像在母親懷中一般。

「我要把他的包袱搶出來，」一個說。

「倘若他彈動，我就馬上動手。」握刀的說。

正在那時，一隻狗嗅着跑到楓樹下，定睛瞧着兩個匪徒，又望望大衛孫，於是反身跳出去。

「喂——」一個無賴說，「他媽的，狗的主人一定來近了。」

「咳——算他有運氣，放過他罷，我們喝酒了事！」第二個說。

匪徒把利刀收回懷中，另外拔出一枝手槍，並不是發可以殺人的手槍，而是一個白鐵瓶子裝着的酒。開了瓶口塞到嘴裏，各人暢飲一頓；把那件未完的罪孽丟了，高談大笑地舉步離開那裏。不一會，便把那事情完全忘掉，他們半點也不會幻想到那司紀錄的天使，已將他們心靈殘殺者的罪孽，用永不消滅的條文紀錄在案啊！至於大衛孫呢，仍然安靜地睡着，雖然死之陰影垂到他的身上，他並未戰慄；陰影離開得於死裏逃生，他也沒有表示喜幸。

論列時代派別之綱要，更敘述作家生平及其成功失敗之軼事，處處引人入勝；一洗講義式文字枯燥之病。洋裝一厚冊，圖畫用象牙色銅版紙，文字用電鎊毛道林，篇幅而積長八寸半闊六寸，封面硬皮製金。爲介紹美術空前之鉅著。

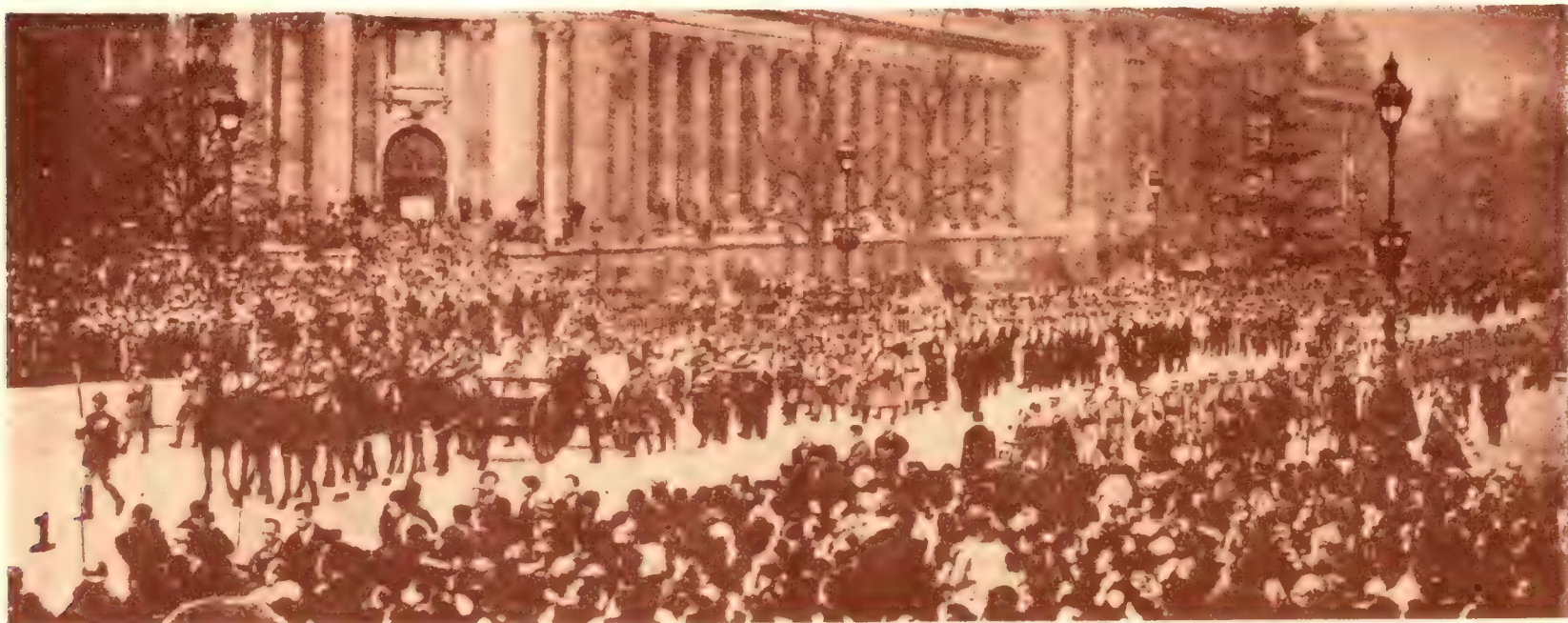
他漸漸有些醒意，一個鐘頭的酣睡，足以洗去幾點鐘所積成的辛勞。他轉轉側，嘴唇微動，從喉底發聲。一陣車輪的響聲由遠而近，路上塵埃揚到大衛孫的臥房，他便醒了。原來一輛載客的馬車經過。

他馬上起身，大聲叫道：「喂！車夫，趁車呀！」

「上來啦！」驅車的答。

大衛孫爬上了車，很快活地駛去波士頓去；他對於那夢一般變幻所在的泉邊，竟忘掉作臨別的顧盼。他不知道在短短一個鐘頭的酣睡中，富貴之神把金色的染料滴到泉水裏——愛之眼睛溫柔地凝視着澄碧的清泉——和死之神幾乎取他的血染紅泉中的水。在酣睡中，在醒着時，意外的事情常常路到人生的路上，然而有誰能聽見那像空氣一般的脚步呢！

這篇小說原名「David Swan」，著者是美國小說家霍桑（Nathaniel Hawthorne）也就是紅字（Scarlet Letter）的作者。霍氏的小說結構嚴整，描寫細膩，在文學上是第一流作品。



福煦將軍出殯時，巴黎萬人空巷，無聲緇紳，執紼除人，要將親友，更各有代表，可生哀榮。

歐戰協約國聯軍總司令
福煦將軍逝世
DEATH OF GENERAL
FOCH.

The body of Marshal Foch was conveyed from his house in Paris to the Arc de Triomphe in a motor hearse with a receptacle for the coffin. In circle, Marshal Foch lying in state under the great Arc de Triomphe



載棺之砲車，在凱旋門下，自朝至暮，民眾過，致敬者，前致敬者，萬人。



福煦將軍遺像
FERDINAND FOCH, Marshal of France, Generalissimo of the Allied Armies during the World War, who died recently in Paris at the age of 77

福煦將軍少年入陸軍學校，畢業後投身軍隊，服務行伍以至於老。生平勇毅勤慎，英皇常稱之為法國唯一之模範軍人。歐戰時，被推任協約國聯軍總司令，英法美參戰各國軍隊，聽其指揮，勳績甚偉。大戰告終，功成身退，告老而恢復平民生活，畢生為國效勞，未暇治產，退戰後頗貧，去年報紙有載福氏欠租被告之新聞，清貧如此，反觀我國軍閥，飽民脂膏者，能無愧色？福氏原有一子，歐戰第一年陣亡，身後尚遺寡妻。生平曾著軍事學書籍數本，其中有警語云：『戰之所以敗，每每因臨陣者原本未敗而自以為敗。』此語固為軍人之寶訓，抑亦處世之格言也。

教堂內隆重之喪禮



The Requiem mass for Marshal Foch in Westminster Cathedral



中會覽展裝時夏春約紐及黎巴
服衣之觀美而單簡種幾
PARIS AND NEW YORK
FASHIONS

服裝問題，在實用方面求其台衛生，在觀瞻方面則有審美關係。現代生活中，事去繁就簡，尤其是日常衣服，更取其輕便。本頁各圖為最近歐美展覽出品，聊供閱者參考。

出門旅行郊外散步此裝束甚見精神



Smart sports ensemble
of English tweed

簡便美觀，春夏咸宜，中年婦女喜用之



Above: "The Carlton"
Below: One piece belted frock

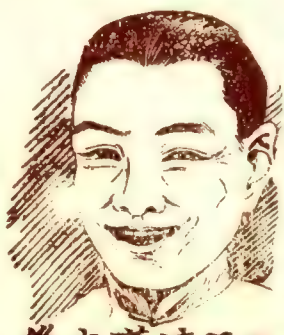
袖短而窄便於操作



Above, for the young
Below, a milkmaid style

(上圖)窄袖短裙，用淺色薄紗縫製，少女穿之，愈覺輕盈活潑。

治療何如量頭痛頭



後丸導清服既

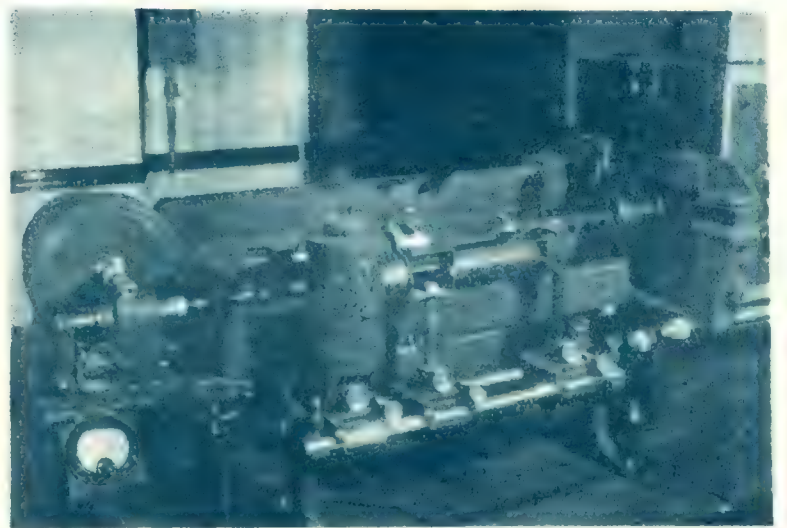
肝陽上旺頭痛頭暈知之者已屬非鮮惟肝陽何以上旺則多因便秘故也但療治便秘而用霸烈瀉劑又屬非是其損傷腸胃也清導丸和平微利實為平肝導滯之良藥亦即頭痛頭暈之靈丹 山西三泉鎮郵局衛君岐山來書云『鄙人身患頭暈目眩肝火上升于茲數載今服清導丸一瓶諸症悉愈真可感也』清導丸各藥房均有出售或向上海江西路六十六號韋廉士藥局函購每瓶六角六瓶三元郵力在內



前丸導清服未



The receiving apparatus 機電收



The sending apparatus 機電發之畫傳電線無

用實之畫傳電線無 TELEPHOTOGRAPH

諸各地、雖遠隔千里，而時事照片可以即日登出報紙，快捷驚人。（電植三寄自芝加哥）

無線電傳畫發明後，經幾番改良，成績甚為可靠。歐美新聞界多已採用，每遇重要時事，即攝影拍電，頃刻傳



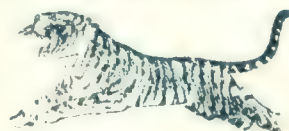
（。觀可免荷，哥加芝主傳電植畫片此）會國京美
Congress as telephotographed from Washington to Chicago

女司機（無線電傳畫成續之一）



A telephotograph of a telephon operator

標商



虎猛

預防百病

語云凡事預則立不預則廢人之於己身最痛苦之疾病又奚可而不預防之者否則小病不治每成大病大病不治後患堪虞甚至有性命之

焉憂

虎標永安堂秘製四大靈藥

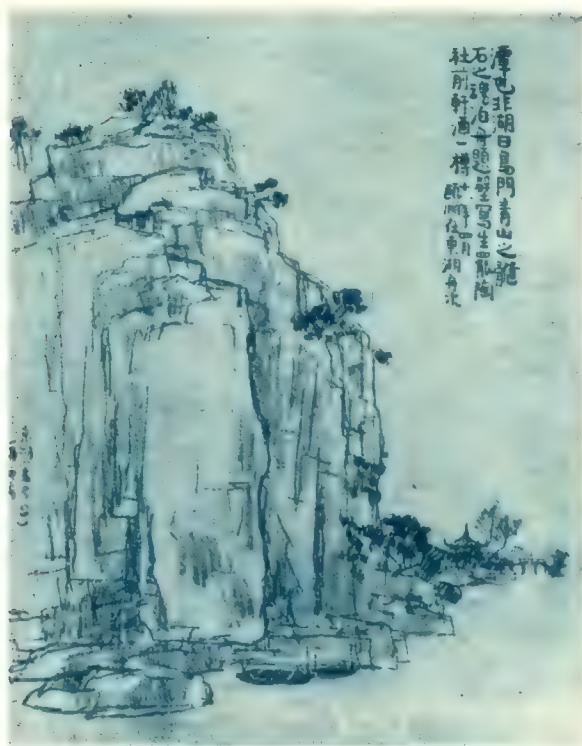
如萬金油 八卦丹 清快

水 頭痛粉

能治百病諸君偶有不適以之對症施治無有不效者誠預防百病之最善法也

總發行上海永安堂

北四川路八十九號



東湖一角
陳樹人寫經亭題句
A sketch by Chen Shu-jen

陳樹人寫經亭題句
東湖一角

萬紫千紅非所愛 愛他新綠滿平阡 春光迎得同心友 大好湖山詩畫緣

題樹人山溪新綠圖 經亭頌

視昔一千五百年 又來修複暮春天 惟有崇山無代謝 悲夫俯仰盡風烟

樹人繪就幽亭圖却題其上 經亭頌

宅址喬松預入圖 今秋此處有吾廬 盼君再寫門前景 紅樹青山白馬湖

樹人先生爲予宅址喬松寫圖翌日同遊山陰舟次漫題 經亭頌

頗訝黃冠似道家 惟將淡素答韶華 紛紅駭紫知何處 留得殘春尙此花



山陰道上 陳樹人寫
A sketch by Chen Shu-jen

詩

畫

十八年春暮經子淵何香齋

方介堪經伯漱林曾詠

諸先生偕予夫婦遊上

虞白馬湖時百花告謝

獨黃杜鵑滿山淡冶可

愛因爲寫照各貽一幀

以紀遊跡 陳樹仁



腰背疼痛

最能傷人君宜早為之備最要者才覺痛起即

速服世界風行之拜耳阿司匹靈片此為奏效既準

且速止痛如神凡頭痛牙痛喉痛無不

立止以及治風濕感冒寒熱皆有神

效但是必須認真拜耳十字商標購

時必須聲明要拜耳原瓶



MASAO.

界 育 體

SPORT

(右)中華籃球隊，爲菲島華僑鉅商林珠光君(圖之中央者是)所發起，林君熱心體育，出資供給此隊赴美比賽，以揚國光。隊員皆球界能手，戰績甚佳。



隊 球 籃 華 中 之 國 美 征 遠

The China Basketball Team which made a tour to America and which had won several games there. The team is sponsored by Mr. C.K. Lin, a wealthy Chinese merchant.



(攝波春陳) (士女慈恩誠長隊) 球隊籃子女學大江滬
Girls basketball team of Shanghai College

奪得北平錦標之北平大學女生籃球隊 (宗維唐攝)



Championship girl basketball team of Peiping University

(一 之 景 風 織 絲 的 化 美)



●美術裝璜，

高尚禮品，

都錦生首屈一指！

品 出 要 主

絲織風景 五彩錦繡
西裝領帶 西裝襯衫
絲織人物 十景提袋
織錦坐墊 壽字雙喜

△歡迎批發及經理

△函索樣本附郵五分

州 杭 都 錦 生 絲 織 廠

總發行所：

上海北四川路十二號
電話北四九六三
杭州新市場花市路口
電話西三二一號

總代售處

廣州永漢路廣東書局
香港皇后道中良友公司



Kobe Chinese team which won the basketball championship

連奪神戶錦標之旅日華僑籃球隊



籃球為優美運動之一種，既不過於劇烈，又不過於柔弱，且四肢體力及視覺，同時作靈敏之練習，比賽角逐尤為可觀。上圖為奪球情形。



Girls basketball team of Ta Sha University, S'hai

上海大夏大學女子籃球隊



上海崇德女學籃球隊長李遂銀女士

Basketball team of Sung Tak Girls School

新刊物！

中國養雞雜誌 第十一期

每月一冊售洋一角預訂全年連郵一元兩年一元八角國外酌加二成

代售處……良友圖書印刷公司

總發行……中國養雞學社

社址 上海江灣周家宅D字三十三號

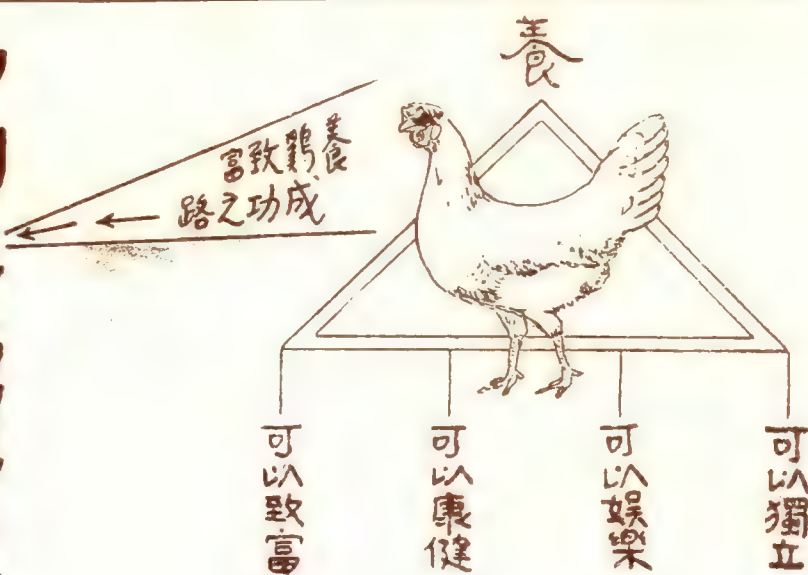
China Poultry Institute, Kiangwan Shanghai.

董 張焯堃 長 鄭永存

社 馮少山 社 黃中成

本社為我國首創之養雞通信研究機關自開辦以來報名者異常踴躍其中由學員介紹入社者幾佔半數近復得各農科大學所推許足見本社信用可靠教授優良也凡在郵政可通之處即可通信研究章程函索即寄

中國養雞學社





Douglas Fairbanks, Jr. and Dorothy Mackail in "The Barker" (1st National)

范朋克之子劇中攝影之一

范朋克最近主演「續三劍俠」劇中之神氣



Douglas Fairbanks in "The Iron Mask"

鍾克洛女士盛傳將與范朋克之子訂婚(黃宗沾借印)



John Crawford, M-G-M, star who is reported engaged to Doug. Jr. (Courtesy James Wong Howe)

司公險保壽人安永

元萬百五本資



上海大馬路浙江路口
永安公司內
電話中四八四二

暮年之安樂
衰病殘年，不耐操勞
若非早年保壽，何來
餘資，娛此暮景



千面人郎却乃肖像及其筆跡

(黃宗沾借印)

Lon Chaney's new face
(Courtesy James Wong Howe)



(印借沾宗黃)

士女寶拉之盛負極中星明女國美今近
Clara Bow in a new pose



(左)「笑聲淚影」之主角 却乃與導演合影(此劇
為華人攝影師黃宗沾君所攝)

"Laugh, Clown, Laugh" with Lon Chaney, directed by
Herbert Brenon, left, and photographed by the Chinese
cameraman, Mr. James Wong Howe.



影麗士女肯登利馬星明進新
Marv Duncan, new Fox star



如意膏
神效極面
神效極面

念 觀 美 審

是人們與生俱來的觀念，如果生瘡病癩，不要說交際，傷中受人指議，是無地可容的。即小孩子無識無知，也要和你大開玩笑。這是何等難為情的呵！如意膏療膚之功，神効無匹。凡患皮膚病致失却人們美感的一試之下，定必踴躍三百慶該藥之神奇也。

浙江青田永興福煤油公司王鳴岐君云：『予患面瘡，遍試各藥，都無効驗。近且蠟蠟滿面，殊覺難堪。後用如意膏試敷之，數日即見收功。現予面瘡已無形消滅矣。』

定價：每一盒六角，每六盒三元。各西藥房均有出售，或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購。郵力在內，郵票收用。



芸明的眼睛

張乙表

在一個冬天的早晨，十三歲的茜珍姑娘又離開家門向荒郊進行領略了；在荒郊獨自徘徊確是在她細小的生命中唯一的韻事了。她穿的衣服已經足夠了，風吹到她的身上也不覺得怎樣寒冷，她踐踏着北風吹硬了的泥路，農田也收穫完竣了只蓋着一塊薄冰；樹木是枯得可憐了，只有冬青樹還很青翠地聳立着；路上的草兒已是干枯，燕子也去到暖和的地帶避冷去了。天上的雲還是笑着。未落的月亮掛在天的那邊。上市鎮的農夫成羣的在趕程上路了，只有茜珍一個人朝村裏走。她的圍巾給風吹着如像一條闊邊的帶子飄在後頭。

這樣，茜珍來到一所小茅屋的前面了；她聽見裏面有位老婆婆咳嗽的聲音。茜珍想走進去和這位不相識者談談話。

她推開了板門，白髮滿頭的老婆子驚訝地合着雙目把頭仰着問是那個，因為她是瞎了眼睛的。看不見這位細小的有禮貌的插入者的緣故。

「是我，」茜珍很和順地回答她說，「老婆婆，恕我唐突吧，我想和你談談話哩！」

「啊！你是一位小姐嗎？你的聲音真好像一位小姐。我的眼睛看不見你哩！外面的風吹得你冷嗎？我坐在這裏冷得十分利害。」

「我麼？還好。」茜珍說了，「但是你為什麼不引着一個火爐取暖一回呢？」

「我的兒子說沒有這麼多的錢買得起這個。」

「可憐！可是你的眼睛又為什麼會瞎了呢？」茜珍第一次曉得「可憐」的意義了，并且她覺得她很愛這位年老的老婆。她們倆坐得很近，茜珍撫摸着這位老人的皺皮的雙手，發出了這一聲富於同情的問語，頓時使這位老人家不禁呆起來了。以後她終於低聲答覆着說：

「可愛的小姑娘呀！你想知道這些麼？但你有沒有一個好聽的名字。如何可憐的我在幼時一樣的嗎？」

「我叫作茜珍哩！老婆婆。」

「唔，茜珍小姐，很好聽啊！我的名字叫作芸明，

我長久沒有提及這個可憐的名字了，提起來又叫我想着了從前的事情了呢！」

「告訴我吧！老婆婆。我最喜歡聽的就是從前的事情！牠們多有趣呀！」

「不！小姑娘，茜珍小姐，這不會令你高興的，而且我也應該把這些忘掉了才是。」

「好婆婆！茜珍苦戀了，只要給我說這一回，第二次就不要說了也吧。」

「好孩子！我真不好意思拒却你的要求了；但我還有什麼味兒來重溫我的舊夢呢？紅的白的玫瑰花沒有了，連同了牠們淡薄的餘香；茉莉，白蟬，薔薇等等嬌美的花兒我也看不見了；往日的含笑花如今或會哭着呢？桃色的雲或許變色了吧！白粼粼的河水黑了沒有？銀杏樹的葉子年年依舊麼？如像藍一樣柔軟的青草還長在嗎？告訴我呀！好孩子，我的兒子總不肯向我談及這些。但我很想知道。那末你請先告訴我吧！」

「一切都沒有了，婆婆呀！因為現在是冬天的日子呢！草已枯了，雲是青白相間的，河水的面孔凝成了一塊薄冰。除了梅花之外，一切花都沒有了。銀杏樹我却没有看過，我不曉得牠是什麼樣子的。」

「唔！桃色的雲何等的可愛呀！那末我再也不能見牠一回丁麼！偌大的銀杏樹，我們從前常在牠的陰下取涼，現在就亡滅了麼？一切都遺棄了，就連我老人家的性命也要改變了哩！」

「可愛的老婆婆呀！為什麼你要記着這許多好聽的淒涼的句子呢？」

「那裏！我真不願意記憶着牠們，而牠們自己却死要藏在我的心上。」老婆婆握住了茜珍滑嫩的小手。重複述她已往的夢。「五十年前，姑娘呀。就在很短促的五十年前，我也曾做過一回小姑娘呢。我有「芸明」做我的名字，我有一個不討人厭的面孔，——我希望你的面孔比我的還好——「良珂」。一個後來不幸而死的活潑小孩，那時候他和我是一對很好的朋友，我們同是十三歲，我們時常出外玩耍，我們的父母禁止我們，——可憐我們不聽這些好意的禁止，反而天天到河邊遊戲，或在山頂上狂走……」

「多開心呀！」茜珍搶着說，「這些地方多快活呀，而且還同着你的好友！」

「批評不要下得太快呀！可愛的小姐，請你聽



(攝弦佩李會育禮武精) 景全城州惠東廣
A view of Wei Chow, Kwangtung



(攝英黃) 祠公陶之湖東江浙
A cave in East Lake, Chekiang.

着吧，靜靜地聽着我們不良的結果吧，那不會令你覺得開心的。」老婆婆的句語講的時候很輕微，所以黃珍坐得更緊貼着她了。「那天，我在家中正把許多香美的花兒裝成一頂細小的花冠的時候，我的心兒想着了良珂，我就想將這頂華麗的帽子送給他戴；果然他來了，戴着了這頂帽子好像很好過似的，不一會他便脫下來還了給我。他後來指着窗簾前鮮紅的天空向我說：『雲明呀，看吧，這是桃色的雲，多可愛呢！我們出去玩耍一回吧。』我還是在遲疑未決的時候，他牽着我亂跳出去了；母親在裏面叫着『雲明！雲明！』他也不許我回轉去。」

「那是春暮夏初的時候，一切的光景多可愛呀，桃花紅得就像天上的雲彩一樣，四週送來了黃梅的酸香，我們走到了『望天河』邊。在銀杏樹下青草地間坐着談話。樹上的百靈鳥爲我們放出了嬌聲唱歌，河裏的蛙兒們叫得怪可憐的。偶然間河中跳動着幾尾魚兒。良珂便動了想去捉牠們的清興，那時候，我的心中總好像有一點莫明其妙的恐怖存在着，我當然阻止他的企圖。但是他不肯聽從我，是的，他這回不肯聽從我就是我一生中的第一次，不幸呀。也就是最後的一次了。他將脫了的衣服給我拿着，我眼送他張着那雙未曾成熟的手臂，向前一伸便跳將下去了，他雖然甚會游泳。但我總沒有那般勇氣看着他和白浪週旋；他很得意的喊着我的名字。——他平時對我說我的名字是很美麗的。他的頭部有時縮入水裏，忽然又在這邊伸了出來。漸漸他游得遠起來了，他的頭部在水中盪漾着就好像一隻掠水的燕子；我雖然怕着他會遇着什麼不測的禍事。然而我又佩服他的勇敢；我開始叫他游轉來，但游到半途他好像氣力缺乏了，慢慢地掙扎着掙扎着，遠遠見他的手兒是空着的，就連一塊魚鱗也沒有給他得到，我正和他頻頻招手，呼他快點兒游過來時候，他的旁邊竟來了一陣惡浪把他推了過去，可憐呀！他的手兒在水面上只搖了三搖便沈下去了。那時候我的心兒實了，忘記了叫甘請人相救的呼喊，我的手腳都出了一陣可怕的冷汗，我哭出來了，大聲的哭出來了；一位老農人以爲我受了誰的委屈，跑過來問我的痛苦的來由，我只能以手指着湍急的河流，我不能說出一句話。他又見我手上拿住的衣服，便料定有人跌下水去了……」

黃珍的面孔起初雖很鎮靜。聽到這裏她却忍不住竟哭起來了；問着說道：

「後……後……後來……怎麼樣了呢？」

老婆婆倒好像很不安心似的安慰她道：

「不要哭呀！小姑娘；這是五十年前的故事了。後來農人們便忙着到河中去打撈呢。我就跑到良珂的屋裏去找他的母親，可是他的母親已經去了田間下秧了，我回去我的母親那裏，她問我爲什麼面色那般蒼白，又問我爲什麼哭，我告訴她良珂失落在河中了，急得我的母

親也難過起來；可是終於沒有法子，我整天整夜只是哭着，飯也不吃了，倒在牀上也睡不着，合了眼兒只看見良珂的小手在河裏亂搖。第二天就有人在河裏發見了他浮漲了的尸身，他的父母也哭得很利害，不上三天她就病死了，只剩了良珂的父親。這時候我惟有哭，我禁不住我的眼淚，我的父母都來安慰我，可是這不能令我安慰，我的心中真有萬分的苦痛，我只要哭，因爲良珂是我的一生中頂要好的朋友，我一天都不能失却了他，誰知道哭的太多了，我的眼睛總着便模糊起來，看東西總有點看不清楚，我不敢告訴我的父母知道，後來不幸呀，我的眼睛就連少許的光亮也感覺不到了。待到我十七歲的時候，我的父母將我嫁給一個農人，生下了這個兒子。他現在已經有二十多歲了，還沒有能力討得一位妻子。而我的丈夫却死了多年了。」

這樣一來，老人暫時不說了。黃珍深深地喘着氣，泣着，使老人面部發生了一種感激的笑容，她們倆個已經成功了一對忘年之友了。

「所以，小姑娘呀！我說這一定不會令你快活的，只能使你難過一點罷了。代我看門外的風光吧！桃色的雲你說沒有了，白艷艷的河水葬掉了我的良珂，多麼的罪過呀！花兒埋跡了，青草枯了，銀杏樹也沒有了，我的雙目也盲了，人生一切於我算是完了結了，小姑娘呀，但我不會感着絕望的，明年春來的時候，我相信一切都會復其故態的了，那時候，你就來這裏告訴我說：『老的雲明呀！一切都恢復了。』那末我就會忘記了我的盲目爲悲哀了，我的耳朵還能够傾聽鳥兒們的歌聲；我的鼻管還不至忘記了去分別玫瑰和幽蘭的香味，至於良珂教給我的『桃色的雲』呀，滅跡了的銀杏樹呀，我都可以在我的夢中找尋，在我的夢中我的眼睛是開着的。」

黃珍抬起了她的頭兒，凝視着這老人的面部，在她細小的眼中，已深深地表示同情於這位老人的一切了，她重複執着老人的手兒說道：

「那末在你晚上睡着的時候，你會夢着了從前不幸的事情嗎？」

「會的，但當我醒了的時候，我的心中又空虛起來了，猛力把眼皮一登，才覺得我是盲了，多失望呀！」

「好婆婆，你的兒子是種田的嗎？」

「是的，而且他天天都會回來燒飯給我受用，冬天他多在屋裏的。」

「好了，我要回去了。」黃珍很難捨地站起來說：「我有空的時候一定來看你！」

「很歡迎呀！黃珍姑娘！」

黃珍來到了板門之前還回頭把老人看看，想在她的憔悴的面容中尋取已往的她的美麗；頃刻她已在寒風之中徘徊上道了。



West Lake in Weichow, Kwangtung

廣東惠州之西湖（李佩弦攝）

(攝東署戈) 帆風閣古之台東州揚
A view of Tungtai, Yangchow, Kiangsu

人聞紹介

PERSONALITIES



君坤開劉

Liu Kai-kwan, a European graduate who is on his way to China

嶺南中學畢業，黃埔海軍學校畢業，任海軍官一年，留學德國，丹城造船工程大學畢業，現回國途途。



表代團光觀華來派特盟聯際國
費彭左其峯秀吳右其諾文愛為者坐中

M. Averol, representing the League of Nations comes to investigate Chinese condition with M. Bonet and Saofong Wou the Chinese secretary at the League



君峯秀吳書祕盟聯際國

廣州嶺南大學畢業，法國國家政治經濟博士，巴黎政治大學外交科畢業。



影台海觀招與章容黃康容黃

Huang Yung-kang and Huang Yung-chang with Chao Kwan-hai (center) The Huang Brothers give financial help to establish a hospital in Canton

黃南黃康兄弟，為籌建醫院，特由香港來粵，在廣州元善堂捐資，其秋為捐資，其秋為捐資，其秋為捐資。

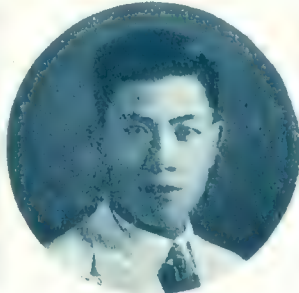


君簡天張員查調部交外

Chang Tien-chiou, delegate of the Ministry of Foreign Affairs

張君畢業於北平大學，曾任外交部員，最近派往南洋考察，現任外交部員，志道誌。

容伯偉君遺像
容君去年創辦南洋美商圖書公司，經理良友，月前因積勞一病去世。



像遺君偉伯容

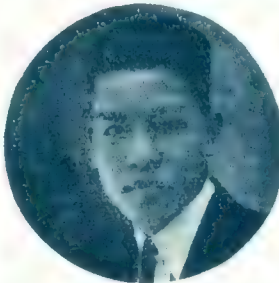
Yung pei-wei, our active representative in Singapore who recently died of illness



君熙際陳書祕會進協空航

Chen Chi-hsi, sponsor of Chinese aviation

陳君為廣東台山青年會體育幹事，最近由香港來粵，在廣州元善堂捐資，其秋為捐資，其秋為捐資。



像遺君榮權劉家育體

Liu Chuen-vung, an athlete who has represented China in the F. E. O. G.

通信教授

肖像畫法

△自立成功之捷徑 馬到功成

肖像畫為一種珍貴優美的專門藝術。社會需用極大。本院為發揚藝術，廣植人材起見。打破退化式私利主義。特將秘訣捷徑。全部以特殊法公開函授。務使社會民衆。人人皆可享受純藝術之真樂。故雖全無圖畫經驗。保證短期成功。無論娛樂謀生。均能使足下得到意外滿足。備有成績與章程。函索即贈。

香港深水埔醫局街九二至九四號

中國肖像畫學院函授部啓



名媛上海 儀皆影女 禮攝君婚 祖侃 師李 工程 一與 封面 三期 報廿 本女 淑蘋 皇周 學女 西女 海中 前上

The wedding ceremony of Mr. Li Tsung-kan, architect, and Miss Chow Shu-pin, daughter of Mr. Chow Ma-chuan, the wellknown stamp collector



Miss Si Chin-yuan, sister-in-law of Chang Wei-chang, aviator

薛錦園女士（飛機師張惠長之姨）



儂結同術部政路前女瑞與舟張
影婚事股藝治軍東士璵楊君蓬



攝家（女家員社歌文）
麟朱士寶袁社舞學

Miss Yuan Chap-po, an artist

尙有
新曲
接續
出版

天下爲公
Ramona
Neapolitan Nights
The World is Waiting for the Sunrise
Prisoner's Song
In A Little Spanish Town

良友公司印行著名歌曲 • • • 每種定價大洋二角

Cherie, I Love You
Silver Threads Among the Gold
Valencia
Lilac Time
Angela Mia (My Angel)
Among My Souvenirs

Are You Lonesome To-night
Let Me Call You Sweetheart
You'd Rather Forget Than Forgive
Laugh Clown Laugh
Charmaine
Little Mother

My Mother's Eyes
Rambling Along the Highway
Judy
I Found Happiness
Just Because It's You
Paradise

已出版之歌曲列左

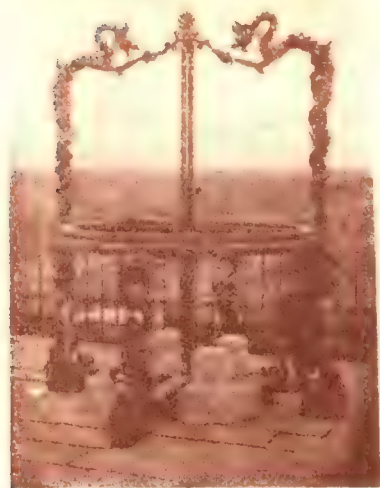


儀緯經道赤



。辰衡及限爲右國還後去德子，年康熙儀天左一館陳天文
儀撫璣象方。我歸，取被庚製熙，體爲部之列文

儀緯經平地



館陳天文北平

(攝澄漢蔣)

THE OBSERVATORY
AT PEIPING



(右) 璣衡撫辰儀



(左) 簡儀

(上) 象限儀

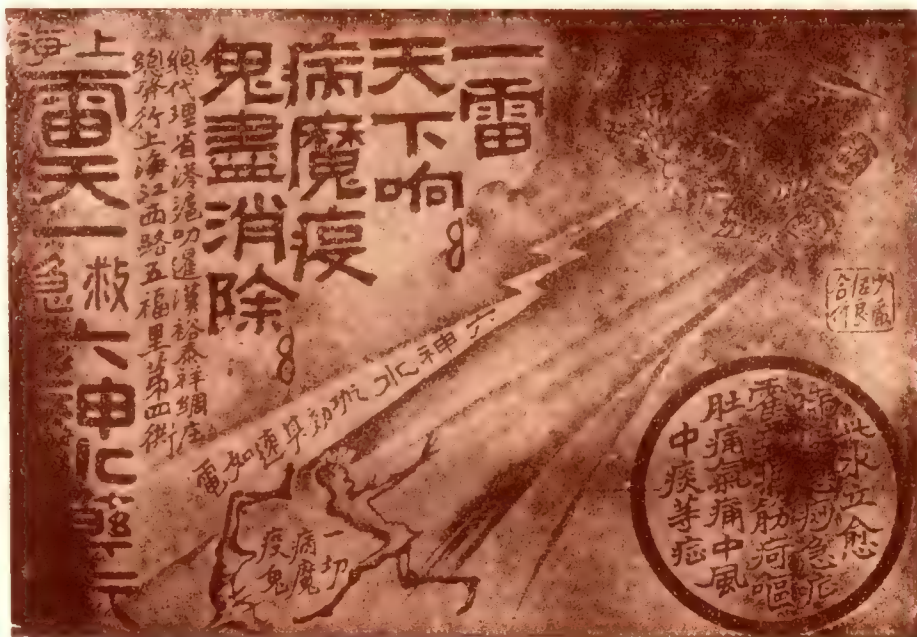


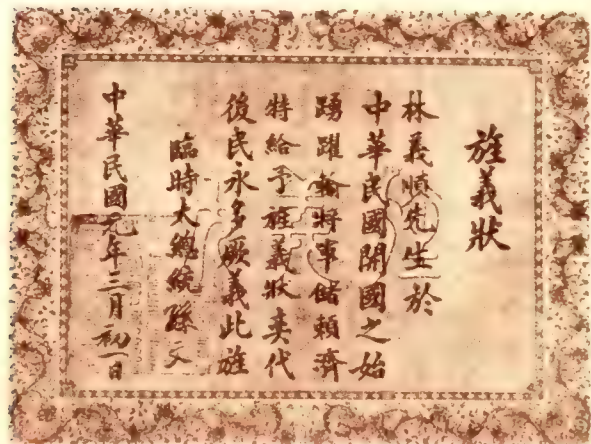
北平國立天文陳列館，舊名天文台，亦名觀象台。北平之有觀象台，觀象之有儀器，實自金始。迨至明朝，遷其器於江南，築觀象台於鷄鳴山。終明之世，未尙移動。康熙五十四年，西人紀利安奏製地平經緯儀，將台下所遺之元明舊器，盡作廢銅充用。古人法物，一歸而空，誠吾國天文界之大不幸也。

光緒拳匪之役，十一國聯軍入京，法德平分天文儀器。法所取去者，僅至使館而止，光緒二十八年即歸還我國。德所取去者，則載之而西，陳於德之巴利丹離宮。民國四年，歐戰起，至八年和議告成，依凡爾塞和約第一百三十一條，德國將前次所取去之儀器，全行歸還我國，十年春儀器運平，仍置原處。現該館所陳列各器，均具有歷史價值，且彫刻精細，亦美術品也。

國立天文陳列館

蔣漢澄





狀義旌(上)

In 1912, Provisional President Sun Yat-sen conferred an official commendatory note on Lin Nee-sun who contributed financial help in the Revolutionary war

票鈔清前(下)

(藏章鼎)

陳蹟之歷史
ANTIOQUES



(藏順義林)報日興中之辦合民漢胡與衛精汪前元紀國民

A specimen of the journal conducted by Hu Han-min and Wang Ching-wei, before the day of Kuomintang. For political reason, Hu and Wang now each doing his 'own business'



Bank notes of Manchu Dynasty



蹟墨之士烈信執朱
Handwriting of Chu Chi-sin,
revolutionary leader



CRÈME SIMON

西蒙香粉蜜

不畏寒風吹

婦女輩皮膚嫩。寒風

一吹。時或破裂。巴黎

西蒙香粉蜜。不燥不膩

。品質純和。日常塗用

。自能增益皮膚之彈性

。以抵禦寒風之侵吹。

華商新華行

獨家經理

上海江西路五一號

百貨商店
均有出售



營

外

方森王

數縷吹煙，縹緲在蓬蘆上。

「噯！不好了救……救命！」舟中蘆蓬移開，攢出一個盤髻的婦人頭，睡眼惺忪，手拿着吊桶，正想向河裏打水，猛然間有一件不份的事情刺進她的眼裏，她仔細，揉一揉眼，看個分明。禁不住心頭突突慌起來。河內的蛋氏。忽聞清早有人叫救命聲音，個個都移開船篷，探出頭來，看個究竟。

「你們那裏不是有人投海嗎？」

「啊！是……是……」各人的頭都隨着那婦人指手的方向看去，禁不住大大嚇了一跳。

給他發覺的鬧起來，免不了驚動了許多人擠在河邊去看。同時河中的空氣似乎也緊漲起來，各人的面臉都帶詫異的神色。

「噯！死者原來是一個女人。」從觀衆羣中發出這句判別的音亮。

「還是個年老婦人，你看她面孔縐得像胡桃壳。」

從路邊經過的一位老板說。

「噯！也許有七八十歲吧。」和老板來的一位說。

「有的」

「噯！死得真慘。」觀衆們異口齊聲的嘆息着。

「區區一個老婦，死了有什麼慘處，也許你們沒有看到開戰時，死得多着呢。」不知那時來了一位戴黃邊帽，裹皮條，似排長模樣的軍官，他聽見「慘」字，似乎有些刺心，於是很不希罕地說。

「你猜，她究竟什麼死法？」觀衆聽得軍官說的不入耳語，不去睬他。一位就發表研究她的死法。

「還用猜，眼見是投海。」老板很不耐煩地說。

「不！她既然立志投海，為什麼她手中還拿着一個餅？」

「也許是去買餅行到堤邊失足吧！」老板臨機應變。

「噯！三更半夜，那裏有餅賣，你們簡直沒腦。」

在一個盛夏的早上，晨光

熹微之際，日兒還甜睡未醒，薰風習習，打動了堤邊的柳葉，婆娜地在枝頭上舞，空閒一切都很寂靜，似乎還在夢中，惟有兵營中發出數聲晨操的軍號，以及三輛貨車打堤邊經過。

橋下泊着幾隻輕舟，冒出

。『睡眼惺忪的婦人立在船頭。很不心服地說。』

這時的觀衆，也愈弄愈多，你一句，我一句，鬧個不休，他們議論着，辯駁着，總跳不出兩個斷案，第一就是自殺，第二就是失足，此二者始終不能歸納爲一，原因是死者手中緊緊地握着一個餅，究竟爲什麼意思呢？終沒有人可知道，其中一切的祕密，很明顯地縹緲在排長模樣的軍官的胸中。

大沙頭不知那日來，駐了一營兵士。

是一個炎夏的下午，沒一點風兒，太陽高懸在天空中，蒸得空氣異常炎熱，堤岸的柳葉，也靜悄悄地垂着，不似風來時的颯颯，一切都覺得寂靜，似乎不勝疲倦，而睡眼惺忪的婦人，祇有河中幾隻小艇……依依……呀呀……的搖過堤邊。向籬笆看過去，營中的兵士，正在休息，由他們的的面孔看來，似乎個個都不勝疲倦，有的躺在草地，有的唱着京調，有一個面瘦的兵士，正開着無事，忽看見營外來了一個賣食物的小販，肚子在餓，昨天發來的餉，還沒有用着，倒不如買個餅充充也好。他這樣想着，便向營外打一個招呼。

「喂，來！買一個杏仁餅。」

「沒有杏仁餅，燒餅纔有。」

「唔！燒餅也好。」

兵士在籬內伸出一隻枯黃的手向盤中揀了一個最多芝麻的燒餅，錢，纔在袋裏掏出，餅却早落在口裏嚼了。因爲他嚼得特別滋味，惹得其他兵士，個個肚裏着荒。

了，同樣的想起昨天發來的餉，沒有用着，於是爭先恐後的擠做一團，光顧小販的燒餅。

隔堤幾個賣餅的，正蹲在路邊待顧客，忽然看見他們的伙夥，貨如輪轉，他們急得眼都紅了，兩步併作一步的跑過橋西招生意。

他們忙得不開交時，遠遠地見籬門開了，跑出一個戴黃邊帽，裹皮條，排長模樣的軍官，向着小販們如虎一樣的凶惡飛奔而來。

「他媽的，你們這班烏子，敢在虎口裏挑肉屑嗎？」

聲調異常洪亮而冷酷，嚇得小販們不待而散，似飛的走了！其中有一個七八十歲的老婦人，一簸一顛的不要命地走着，但這個年老氣衰的老婦人，那里走得過高地厚，卻先仰面給來了一個耳光。

「怎麼？老爺！就我這條老命罷。」

「再來一個耳光，老爺！就我這條老命罷。」

「苦啊！大老爺！饒命！饒命！饒命！」

「一面却用力地去保護盤上盛着的食物。」

「生命。」

排長氣高三丈，兩眼睜得斗盞般大，似乎過身的血

心之筒電爲池電



永備牌整體電池

須擇其最佳者——請用

EVEREADY

池電之美精最球全爲此

充冒品偽防謹

售出有均店料電等上處各



公生甫甄主會中哥芝美
子之先亮席館華城加國
Sons of Mr. L. F. Yin, Chairman of
Chicago Chinese Club

英 國 嬰 兒 比
賽 之 第 一 名



Winner of England's Baby Contest

童 兒
YOUNG-
STER



情 表 的 樂 快
Want some more



Shyly
靜 恬

(下三圖爲池森攝影李仲元君之子女)



Swing. boy, swing

學 打 鞦 韆

特 效 梳 所

Sozodont



上海江西路五十一號
華商新華行
獨家經理

早起飯後。先以牙
刷蘸所梳敦特爽牙
水輕摩牙齦內外。
以活血脈。以滌食
屑。次用所梳敦特
牙粉或牙膏以刷牙
。可使齒齒芳潔。
永免牙粉

先水後膏





Swan 雁飛之攝所機影動活

無 命 生
OF NATURE



The fighting crabs

錯本各兩
特領畫蟹
別(注技相
粗意擊門
壯右之)



蟬蛻壳之觀察——蟬
初有壳，活於泥中
，夏季出而蛻變。
(王小亭攝)



The exuviae of the cicada
began in summer



廣西山野中之食蟻獸(即穿山甲)，
上圖竄入獸穴時之情形，
右為被捕情形(王小亭攝)



Action: ant-eaters of the Kwangsi
province prepared for dinner
Below, caught by man
(Photoby Newsreel Wang)

沙利文與冰淇淋

沙利文之冰淇淋。早經上海
工部局衛生檢驗所證明為最
清潔，最衛生。名噪全滬，
不自今日始。各界士女，一
試便知。

沙利文 啓

南京路卅六號

電話 一三八〇一號



Charlie Chaplin and another member of the cast of 'The Circus'

「馬戲」劇中之卓別靈與獅子

活動影機所攝之飛雁



The Flying

在 不 處
THE WORLD



印度人海之藉作象觀衆人



Elephants pitted each other as a spectacle in one of the Indian native states

樂 作 觀 都 可 殞 敗 英 勝
娛 衆 供 憐 命 者 雄 者



園 動 紐 皆 兩 約 士 四 者 十 百 重 大 影 龜 小 與 最 界
。 物 約 在 一 三 安 重 小 磅 五 三 者 合 兩 最 大

Largest and smallest tortoises (350 lbs and 4 ous. respectively) at the New York Zoo

理 代 海 上

香港總行德輔道中一六八號
南京路先施公司
南京路新新公司
南京路永安公司
南京路益和堂
仁智里高澤民藥房
愛多亞路父子藥房
河南開封中法藥房
河南太和藥房
江西贛州潤波藥房
湖南岳陽乙海春藥房
江西九江旨美廠
南京下關天昌蘇州屈臣氏
無錫誠昌貿易所興昌藥房
天津共和藥房北洋廣告公司
漢口中德藥房
北平中南貿易所
杭州婦女旬刊社五洲藥房
甯波大昌祥



天壽堂姑嫂丸男服
海狗鞭健腎丸者對子

能 增

家庭之樂趣女服

求嗣問題

有少

轉船之快捷
帆船之順風
其速率

力最猛

其水道最妥
善能使服者
安然達到

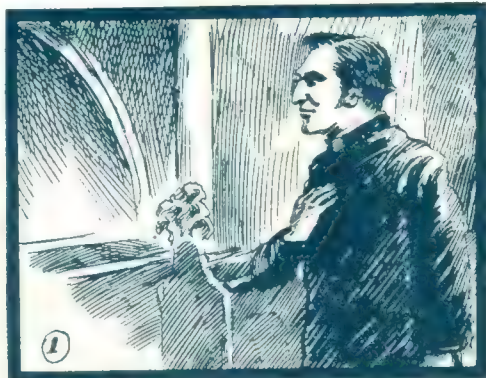
求嗣之目的



救世軍始祖
布施將軍
(近世名人畫傳其十)
WILLIAM BOOTH
FOUNDER OF THE
SALVATION ARMY



布施將軍肖像



(一) 青年布氏身宣
教為獻施之青

As a minister of the Methodist
New Connection

(二) 教一熱誠
服無聽者
膺不者誠

As zealous evangelist he
succeeded in preaching
to many followers

(五) 設堂救組
。服人，世織，教建五
Booth's movement since 1877 has
been known as the Salvation Army

(六) 世軍救
。功與將布界揚旗世
為有軍施，世飛軍救六
Became General of the Salvation Army



(三) 被教會所嫉
視，悄然引退。

His wife was a tower of strength to
her husband in all his undertakings



(四) 布施夫人抗議
教之會不當，並鼓勵
其夫獨力傳教。



摧殘女界之惡魔



卽血虧一症是也環球婦
女於不知不覺間入此惡
魔掌握中者其數殊難勝
計因該症之來也漸故患
者每不自知迨覺作事力
疲升塔氣喘胃呆心跳昏
白面黃則巨靈之掌已下魔樂已奏凱旋矣所幸者惡魔雖
凶科學終操勝利但勿忽于病症初萌之際則今日療治血
虧固已易如反掌矣長春高相閣夫人卽其一例也
高君係吉林長春縣天寶金店職員彼之來書云『賤內體
質素弱又以育兒劬勞過度遂患血虧初則月經不調肢痠
面白繼則痰咳喘急夜不安眠味瞢多夢醫者僉謂虛弱已
極恐難醫治後有友人勸服韋廉士紅色補丸乃姑試以之
邀萬一不料服未兼旬胃納激增精神增進續服未久喘平
咳去夜眠安適步履輕鬆今則面顏紅潤胃口尤佳蓋前後
判若兩人矣』
韋廉士紅色補丸乃天下馳名補血健腦之聖藥一入人身
便成鮮血服一丸有一丸製血之功服一瓶有一瓶生血之
效在此四十年中婦人男子爲此丸治愈血虧而恢復其康
健者無慮千萬至于其他各症如胃弱腦衰痛瘋癱瘓諸虛
百損未老先衰均統治之焉



定價每一瓶大洋一元五
角每六瓶大洋八元郵費
在內遠東總發行韋廉士
醫生藥局上海江西路六
十號凡經售西藥者均有
出售
奉送衛生小書
名曰『中國今日之所需
者』如欲索閱請寄一明
片至以上地址原班郵奉



兒 哥 陶



品 作 其 及 飛 少 魯 家 畫 漫



士 博 造 改

(段 片 之 「 弟 猴 兄 象 」 為 圖 各 列 下)

Sketches from the pen of Lu Shao-fei, talented cartoonist of Shanghai.

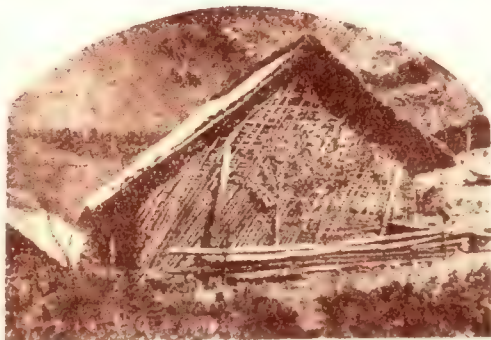


閱者莫不申報
知有一博
改造
士「兄象」
陶哥兒
兄弟等
漫畫中
皆為第一
國社出
品本報
近約該
特社主
畫魯少
幹君每
飛以後
以撰繪
之有意
，漫畫
一題為
記「女
由卅七
期起登
連續先
載預告



A husband and a wife of the Feng family

廣西安南邊境十萬大山馮姓僑民之夫婦



室居之人僑紅山角八
Dwelling

瞥一察考學科西廣

(攝團察考學大央中)

A Study of Kwangsi Province
Photos by Central University



17 year old husband and his wife

黔桂交界苗山中班僑夫婦中年婦女與十七齡童子配偶



A scene from Kwei-lin City, Kwangsi

桂林風洞山風景之一



河池城南之溜水岩



人然則平羣小遠墟每墟鄉
無寂日集販近期逢場下

The village market not "on market day"



砂錫取淘工鑛均子沙

廣西內地之錫鑛圖爲引水沖洗錫砂之情形



The Tin Mines in Kwangsi: Flowing tin from the stream

編輯餘談

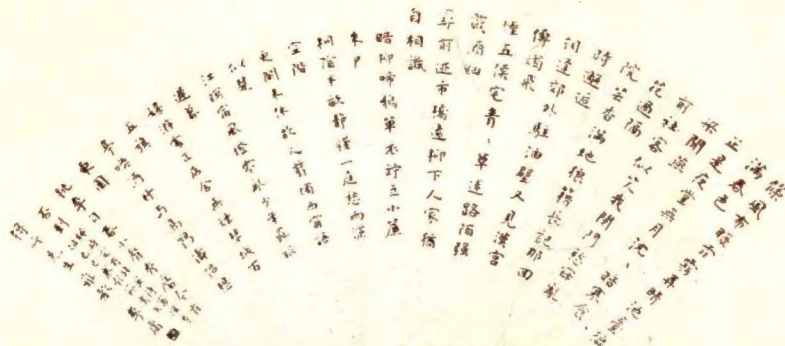
本報以十二期為一年，到現在剛滿三歲了。記得第廿五期起封面和內容略為變換。在這一年中，由我們的考慮和閱者來信的批評建議，發見不少應該改良的地方。其中有些限於環境，暫未能把計劃盡量實現；但在我們能力範圍內，必要有多少改進。現在把進行中的要項，向愛護本報的良友們預告：

一、全部用銅版紙——紙質在印刷上很有關係。現在本報前部有兩葉銅版紙，其餘的是道林紙。銅版紙紙質幼滑，最宜於印畫，印出來的成績往往和原來照片無大分別，至於價錢比道林紙差不多貴一倍。本報為求精美，以後全用銅版紙。

二、文字加增一倍——本報是畫多話少的雜誌，自然以圖畫為主；但好些讀者覺得文字有限，三幾個鐘頭便讀完。本報原本打算加篇幅，但既改良紙張，勢難同時加增；然又決不減少圖畫來加文字。現在只有一個辦法，圖畫是有加無減，但在排印畫的空白上，加排六號字。除了每幅圖畫底下五號鉛字的中英文註釋之外，用更小的鉛字作較詳的敘述。例如福煦將軍逝世，就附敘福氏生平功績及其偉論。閱者倘事忙，可只看每圖的註釋，倘時間充足，可以細讀一切。這樣一來，內容不但有平面，而且還有容積的深（Depth）了。既利用小鉛字，兩三寸的小空白便可載百數十字；而這百數十字，在編輯的時候，往往要讀完一部書或翻閱一堆報紙然後寫成的哩！

三、材料務求精選——徒然貪多無用的，所以除量的方面設法加增外，尤須着眼於質，本報在有限的篇幅中，當盡力搜載有價值的東西，而編排亦求其美。

四、發表時事述評——本報取材是普遍的，其中一部分是時事的篇幅有限，新聞每缺乏系統。以後每期登一篇提綱撮領而不是賬簿式的文字，把一月的大事一



氣敘述。這篇文章已特約黃天鵬先生担任，黃先生是申報要電編輯，兼任報學月刊的主筆，撰作時事述評，必不是尋常可比。

五、連續登載漫畫——漫畫含諷刺意味，而且使人發笑的功能。現已特約中國第一畫社，作長篇滑稽漫畫，題為「女書記」，描寫我國現代生活上種種衝突的背景，一個女子週旋其間，發生許多滑稽的事情，很有趣。

六、縮編影戲小說——每期除特約文學家創作短篇小說之外，另載一篇影戲小說。影戲劇情多取材於世界小說名著，如法國小馬仲的「茶花女」，俄國陀爾斯泰的「復活」，美國霍桑的「紅字」，不勝枚舉，都是不朽之作。可是原著很長，或更未有中文譯本，許多人未得一閱。現在挑選有價值而情節曲折的，複述成短篇小說，並有劇中插圖。這樣既可當小說讀，又彷彿看一齣影戲。這件工作，特約「新銀星」電影雜誌編輯陳炳洪先生担任，簡直是再適當沒有的了。

李 庸 無 庸 先生 法 書

至於下期的封面，是崇德女學校花馬淑貞女士麗影，彩色金地，非常華麗。上面舉列幾點，都由下期起實行，其他細節，不及一一預告了。

末了，不能不向閱者道歉：出版延期，成為過去一年中最大的憾事。閱者催促的信件收得多了，就是本公司為營業着想亦何嘗不着急？只因製版印刷之阻延，遲誤的日子積少成多。今後亦將盡力消除這缺點。

「良友」出版了三十六回，倒算結交不少良友；然而現在只滿三歲，不能不說尚在幼弱的時候。希望大家用一點小小的友誼，愛護她，培養她；固然不讓她夭折，更不讓她變老，只叫她活潑潑地生長着罷，永遠保持青春的少艾。

——梁得所

本期封面之攝影者好萊塢照相館

上海北四川路

美國立羣工業學校出品

思鄉紅豆香水 每樽一元五毛（有家鄉蘭花氣味留香三四星期）

中西合刊閒吟集（附書每本三元林松柏先生著徐一朋先生譯中文記留美及離鄉的事情可歌可泣經世界各國中西報紙批評均稱傑作最雅之送禮品係宣傳中國文化之善本）

英華商業會話集成 每本四元林松柏先生著本書五百餘頁布皮金字袖珍裝釘尤易攜帶舉凡各應用語言無不盡載對作商業及餐館種種事業者尤不可不備之書

英語會話大全 每本二元林松柏先生著此書前兩年出版風行美洲及加拿大屬各處來信均稱善本今已印二版此書共二百餘頁最合初學英語及普通會話自修之善本尤為僑界營衣館不可少之書。以上三書美洲及加拿大屬各大書莊均有代售或直通函本校均可

中英旅行會話不求人（印刷中）林松柏先生著此書合西人學中國話兼中國人學英文內附旅行會話四書擇要字典又中國古格言全書三百餘頁定價二元預約每本一元五角至本年七月止絕

本校教授英文用最速成方法分通常班特別班星期班欲學英文者請為留意化學專修科特請名師主任教授香水化妝品製造法有百數十種之多俱係經驗實習有意研究實業者請來報名本校兼設化妝品製造函授科以利遠地僑胞不能親來就學者章程函索即寄

CHUNG P. LUM

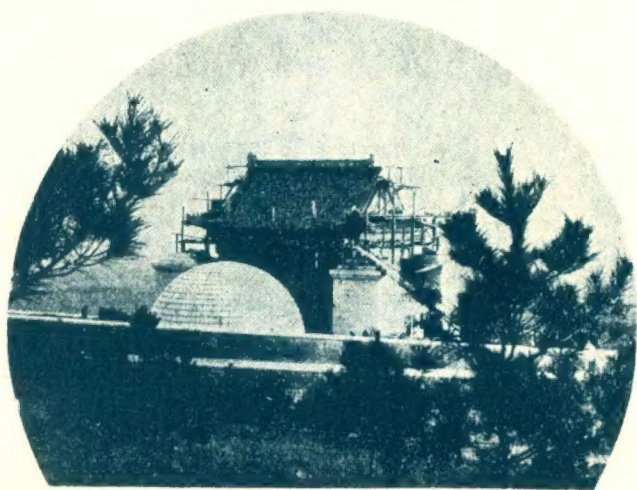
134 CANAL STREET

NEW YORK CITY

U. S. A.

孫陵碑冊

由陵墓徵求圖案起
，至建築完竣止，
照片四十餘幅。



附插總理銅像，
三全大會代表謁
陵留影，及籌備
奉安之情形。

奉安大典聲中極有價值之刊物

定價大洋二角

上海北四川路良友圖書印刷公司出版

本報
銅鋅版之
製造者：

金星
製版所

靜安寺路
A壹貳式號
電話西三三九號

▲本埠代售處

南京路 文明書局 惠福花紙行
四馬路 美觀花紙行 時新花紙行
棋盤街 泰東書局 光華書局
民智書局 上海圖書館
真美善書局 國民書局
望平街 新月書店
北四川路 海倫書店 惠福花紙行

▲國內各地代售處

蘇州 小說林書社 文怡書社
南通 翰墨林書局
江蘇 中央書店 天一書局
南京 民智書局 醉經閣書局
常熟 常熟書局
真茹 南新書社
北京 光華書局 博古書局
天津 天津書局 中華書局
汕頭 共和書局 介文社
成都 震東書局
重慶 重慶書店
廣州 共和書局
梧州 文淵書局
桂林 商務圖書館
南甯 強華書局
瓊州 文教書局
佛山 汾江書局
中山 振興書局
廈門 新民書局
漢口 民智書局

▲美洲各地代售處

加拿大 義泰公司 啓新書林
智利 振興公司 華新書局
檀香山 廣和書局
古巴 伍點派君 吳耀垣君
秘魯 杏芝堂 柏芬商店
馬尼拉 瑞文齋書局 博文齋
明星社

▲南洋羣島代售處

西貢 美華號
暹羅 僑民派報社 小小公司
星加坡 中華書局 世界書局
吉隆坡 上海書局 通商書局
爪哇泗水 正興公司
檳榔 上海書局 化南書局
怡保 上海書局 大成書局
巴達維亞 新新書局 新新書局
吧生 德泰公司 華英書局
蘇六甲 上海書局 南洋書局
山打根 半商書局
緬甸仰光 鼎新書局
緬甸土瓦 振華公司
日里棉蘭 國華印務局 繁華公司
澳門 新時代書局

凡曾在郵局之萬國郵匯
部 International Money Order
匯款到本公司定報而未
得收者即請將下列各項
詳細示知(一)中英文姓
名(二)住址(三)銀數
(四)匯款地點(五)匯款
日期(六)匯牌號數以便
查照 良友公司啟

稿投迎歡報本

本報每期需用圖畫文字稿件甚多，除特約供給之外，更歡迎各處良友們投稿。關於投稿有幾點請諸君注意：——
一，圖畫適用的有：中外最近時事攝影，美術作品，富有趣趣的各種零碎照片。
二，文字因限於篇幅，最好以短篇小品為適宜，每篇最好不出二千字以外。
三，文稿須繕寫清楚，稿末

註明投稿者姓名住址；照片則於背面詳加說明。
四，稿件取用與否，概不退還。但特別聲明要還者，請附足回件郵費。
五，稿件取用後，以現金或書券及本報為酬。酬律不能定例，視稿件之價值從豐酌奉。倘却酬者請聲明。
六，投稿請寄「上海北四川路良友圖書印刷公司編輯部收」

中華民國十八年三月三十一日出版 (每月一期)

實價每冊大洋三角 外埠另加寄費三分

編輯者 梁得所

發行者 良友圖書印刷有限公司

印刷者 良友圖書印刷有限公司

分發行 廣州永漢北路
香港皇后大道良友分公司
梧州大馬路中

南洋總經理 新加坡小坡大馬路

美國總代理 芝加哥 中華文化宣傳社

目價閱定報本

國內連郵費		國外連郵費	
全十二冊	半年六冊	全十二冊	半年六冊
三元六角	二元	四元二角	二元四角
郵匯不通之處以郵票代洋九折計算自一分至五角為限其餘如滇省吉黑新疆以及汚損等郵票概不收用			
日本朝鮮均作國內新疆蒙古香港澳門及南洋羣島概作國外			

印轉許不有所權版



內容大刷新

本報每十二期為一年，
每年必求改進，今已出
版三載，風行海內外，
下期起又加改良，圖畫
文字，精選而豐富，封
面尤為華麗

加材料



不加價

上海北四川路
良友圖書印刷公司印行

訂閱者滿了一年請續訂
閱。未訂閱者，請即從
速訂閱。

訂閱價目

國內連郵費每年
大洋三元六角
國外連郵費每年
大洋四元二角